Религиозная организация –
духовная образовательная организация высшего образования
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
иер. Л. Лизгунов
«21» июня 2021 г.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык (немецкий)

**основной образовательной программы
высшего образования
по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»,
профиль «Практическая теология Православия»
(пропедевтический курс бакалавриата)**

закреплена за кафедрой: Филология

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2021

Рабочую программу дисциплины составил
Ханзен Хенрик, преподаватель
(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» разработана в соответствии с Церковным образовательным стандартом высшего духовного образования *по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению **«Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»,** утвержденным Ученым советом Московской духовной академии
от «11» марта 2021 г. № **5**

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
Филологии
протокол от «18» мая 2021 г. № **12**

Заведующий кафедрой

_____ профессор В.М. Кириллин
Личная подпись (сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник
Учебно-методического отдела _____ Л.В. Прохоренко
Личная подпись (сан, ФИО)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель курса «Иностранный язык (немецкий)» предусмотренного Учебным планом Основной образовательной программы, которая реализуется Московской духовной академией – дать студентам базовый уровень знания немецкого языка в соответствии с современными федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования и сообщить общекультурные компетенции. Целью курса является также повышение исходного уровня владения немецким языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить: повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей культуры студентов; воспитание уважительного, толерантного отношения к духовным ценностям других культур.

2.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

ЗНАНИЕ И ПОНИМАНИЕ
Знать 1 уровень фонетический строй немецкого языка, интонационные языковые особенности и специфику фразового ударения;
2 уровень лексико-грамматические конструкции и формы; 400-500 лексических базовых единиц общеязыкового характера.
3 уровень Самые базовые правила грамматического строя и конструкций немецкого языка;
Уметь 1 уровень воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию 2 уровень понимать основное содержание несложных аутентичных прагматических текстов
3 уровень детально понимать публицистические тексты, а также письма личного характера;
Владеть 1 уровень навыками поиска нужной информации на немецком языке;
2 уровень Всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции.
3 уровень Умением оценивать собственное обучение.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» является дисциплиной базовой части Блока 1 «Дисциплины» учебного плана основной образовательной программы по направлению *«Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»* и изучается на подготовительной отделении и продолжается на 1 и 2 курсах бакалавриата.

3.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся.

Дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» связана со следующими дисциплинами, осуществляющими предварительную подготовку обучающихся:

- Русский язык и культура речи

Для успешного изучения дисциплины в Подготовительной отделении предварительные знания немецкого языка обучающемуся нет необходимы.

3.2. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

«Гомилетика»,

«Всемирная литература»,

«Миссиология» или «Миссионерское служение».

Курс «Иностранный язык (немецкий)» имеет межпредметные связи практически со всеми учебными дисциплинами, так как он дает возможность познакомиться с научной деятельностью в сфере этих дисциплин в странах, в которых говорят на немецком языке.

4. **Объём дисциплины в зачётных единицах** с указанием количества академических часов, выделенных на контактную (аудиторную) работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет **4** зачётных единицы, **144** академических часа.

Форма контроля – зачет с оценкой.

Вид работы	Трудоемкость (в акад. часах)
Общая трудоёмкость	**144**
Контактные часы (аудиторная работа)	**112**
Занятия лекционного типа	56
Занятия в практической форме	56
Самостоятельная работа обучающихся	**32**
Промежуточный контроль (зачет с оценкой**)**	**-**

5. Содержание дисциплины

5. 1. Тематический план

Наименование разделов и тем	семестр	Количество часов (в акад. часах)				Формы текущего контроля успеваемости
		Занятия лекционного типа	Практ. занятия	Сам. работа	Всего часов по теме	
Тема 1.1: «Первое знакомство» - Сообщение информации о себе, о других, о профессии; Правила произношения немецкого языка, личные местоимения, спряжение слабых глаголов, глаголов «sein» и «haben» Числительные 1-100, постановка вопросов; вопросительные слова, порядок слов.	1	10	10	4	24	Краткие письменные тесты Устный опрос,
Тема 1.2: «Предметы в доме» Род существительных, определенный артикль, неопределенный артикль, отрицательный артикль, множественное число существительных, числительные 100-1000, притяжательные местоимения единственного числа	1	10	10	6	26	Краткие письменные тесты, Устный опрос, Большая контрольная по темам 1.1 и 1.2
Тема 1.3: «Еда» – когда и	1	8	8	6	22	Краткие

что едим, меню в ресторане, посещение ресторана, посещение магазинов; Винительный падеж, спряжение сильных глаголов, повелительное наклонение Молитва «Himmlischer König» (Царю небесный)						письменные тесты, Устный опрос
Итого в 1 семестре:		**28**	**28**	**16**	**72**	
Тема 1.4: «Свободное время» - распорядок дня, указание времени, дни недели Безличное местоимение «man», модальные глаголы, порядок слов, два глагола в предложении, спряжение глаголов с отделяемыми приставками, междометия, местоимение «da», «Franz in München“ Teil 1-6	2	18	16	7	41	Краткие письменные тесты Устный опрос Писать письмо Большая контрольная по темам 1.3 и 1.4
Тема 1.5: «Квартира и дом» - мебель, поиск квартиры, правила проживания в общественном доме. Неопределённые и определенные местоимения, многосоставные существительные, дательный падеж с предлогами «in», «an», «auf»	2	10	10	7	27	Краткие письменные тесты Устный опрос Писать письмо

«Franz in München“ Teil 7-12						
Зачет	2		2	2	4	
Итого во 2 семестре:	2	28	28	16	72	
Всего по дисциплине:		56	56	32	144	

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1.Виды самостоятельной внеаудиторной работы

1. Проработка учебного материала
2. Выполнение домашних заданий (упражнения для закрепления грамматики и лексики)
3. Написание текста по теме пройденного учебного материала
4. Домашнее чтение и подготовка к заданиям заданного текста

6.2.Содержание, виды и объём самостоятельной внеаудиторной работы

Темы для самостоятельного Изучения	Виды и содержание самостоятельной работы	Форма отчетности
Тема 1.1: «Первое знакомство» - Сообщение информации о себе, о других, о профессии; Правила произношения немецкого языка, личные местоимения, спряжение слабых глаголов, глаголов «sein» и «haben» Числительные 1-100, постановка вопросов; вопросительные слова, порядок слов.	1. Проработка учебного материала 2. Выполнение домашних заданий (упражнения для закрепления грамматики и лексики) 3.Написание текста по теме пройденного учебного материала 4. Домашнее чтение и подготовка к заданиям заданного текста	Краткие письменные тесты Устный опрос,
Тема 1.2: «Предметы в доме» Род	1. Проработка учебного материала 2. Выполнение домашних заданий (упражнения для закрепления грамматики	Краткие письменные тесты, Устный опрос,

существительных, определенный артикль, неопределенный артикль, отрицательный артикль, множественное число существительных, числительные 100-1000, притяжательные местоимения единственного числа	и лексики) 3. Домашнее чтение и подготовка к заданиям заданного текста	Большая контрольная по темам 1.1 и 1.2
Тема 1.3: «Еда» – когда и что едим, меню в ресторане, посещение ресторана, посещение магазинов; Винительный падеж, спряжение сильных глаголов, повелительное наклонение Молитва «Himmlischer König» (Царю небесный)	1. Проработка учебного материала 2. Выполнение домашних заданий (упражнения для закрепления грамматики и лексики) 3. Написание текста по теме пройденного учебного материала 4. Домашнее чтение и подготовка к заданиям заданного текста	Краткие письменные тесты, Устный опрос
Тема 1.4: «Свободное время» - распорядок дня, указание времени, дни недели Безличное местоимение «man»,	1. Проработка учебного материала 2. Выполнение домашних заданий (упражнения для закрепления грамматики и лексики) 3. Написание текста по теме пройденного	Краткие письменные тесты Устный опрос Писать письмо Большая контрольная

модальные глаголы, порядок слов, два глагола в предложении, спряжение глаголов с отделяемыми приставками, междометия, местоимение «da», «Franz in München“ Teil 1-6	учебного материала 4. Домашнее чтение и подготовка к заданиям заданного текста	по темам 1.3 и 1.4
Тема 1.5: «Квартира и дом» - мебель, поиск квартиры, правила проживания в общественном доме. Неопределённые и определенные местоимения, многосоставные существительные, дательный падеж с предлогами «in», «an», «auf» «Franz in München“ Teil 7-12	1. Проработка учебного материала 2. Выполнение домашних заданий (упражнения для закрепления грамматики и лексики) 3. Написание текста по теме пройденного учебного материала 4. Домашнее чтение и подготовка к заданиям заданного текста	Краткие письменные тесты Устный опрос Писать письмо

6.3. Критериями оценки результатов внеаудиторной самостоятельной работы студента являются:

1. уровень освоения учебного материала;
2. умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач;
3. полнота общеучебных представлений, знаний и умений по изучаемой теме, к которой относится данная самостоятельная работа;
4. обоснованность и четкость изложения ответа на поставленный по внеаудиторной самостоятельной работе вопрос;
5. оформление отчетного материала в соответствии с известными или заданными преподавателем требованиями, предъявляемыми к подобного рода материалам.

7. **Фонд оценочных средств**
для проведения промежуточной аттестации обучающихся
Тест для промежуточного контроля за I семестр

1. Lesen Sie den Text: «Angelika Wiechert» (Themen neu 1, стр. 14)! Beantworten Sie die Fragen:

a) Woher kommt Angelika Wiechert?
b) Wo lebt sie jetzt?
c) Was macht sie?

2. Hören Sie den Dialog: «Was mag Clara May» (Audio-CD Themen neu 1, CD1/39); ответы на вопросы:

a) Was isst Clara May zum Frühstück?
b) Was mag sie nicht?
c) Was isst sie nie?

3. Schreiben Sie über sich: *Name, Vorname, Woher? Wohnort jetzt, Beruf, Familienstand, Kinder, Hobby*

4. Fragen Sie Ihren Freund (du):

1. _____? Nein, ich studiere nicht mehr?
2. _____? Er wohnt in Berlin.
3. _____? Ich fahre nach Moskau.
4. _____? Ich habe am 12. Oktober Geburtstag.
5. _____? Das Essen schmeckt fantastisch.

5. Übersetzen Sie und schreiben Sie folgenden Zahlen!

128 раковин,
234 мужчин
675 фото
109 батерей
574 телефона

6. Ergänzen Sie!

sein (6x), kommen, leben, haben

Das _____ Angela Merkel. Sie _____ aus Hamburg. Jetzt _____ sie in Berlin. Sie _____ 62 Jahre alt. Sie _____ verheiratet, aber sie _____ keine Kinder. Sie _____ Physikerin von Beruf, aber zur Zeit _____ sie Bundeskanzlerin von Deutschland. Ihr Hobby _____ Wandern.

7. Ergänzen Sie „dein/deine“ oder „Ihr/Ihre“

1. Hallo Max, ist das _____ Auto? 2. Entschuldigen Sie! Wie ist _____ Name?
3. Hast du jetzt Telefon? Wie ist _____ Nummer? 4. Du Sonja, ist das _____ Mann?
5. Frau Beyer, wie ist _____ Adresse bitte?

8. Was passt? ***warm, süß, trocken, salzig, kalt***

Ich trinke den Wein nicht. Er ist zu _____. Die Limonade trinke ich nicht. Sie ist zu _____. Die Marmelade esse ich nicht. Sie ist zu _____. Die Kartoffeln esse ich nicht. Sie sind zu _____. Der Salat schmeckt mir nicht. Er ist zu _____.

Тест для промежуточного контроля за 2 семестр

1. Lesen Sie den Text: «Familie Höpke sucht eine Wohnung» (Themen neu 1, стр. 63). Antworten Sie auf die Fragen:

a) Wieviel Zimmer hat die Wohnung von Familie Höpke?
b) Warum möchte Familie Höpke nach Frankfurt umziehen?
c) Warum ist das nicht leicht für sie?

2. Hören Sie den Dialog «Manfred hat nie Zeit» (Audio-CD Themen neu 1, CD1/66); Beantworten Sie die Fragen:

a) Was möchte Brigitte gern machen?
b) Was macht Manfred abends diese Woche?
c) Wann hat Manfred Zeit?

3. Ergänzen Sie: *darf, kann, muss*

Am Seminar _____ man Theologie studieren. Man _____ nicht rauchen.

Abends um 23 Uhr _____ man im Bett sein. Morgens _____ man bis (до) 7.30 Uhr schlafen. Man _____ abends Tee trinken.

4. Ergänzen Sie: *fernsehen, einkaufen, machen, aufhören, aufstehen*

1. Ich möchte nicht mehr schlafen. Ich _____ jetzt _____. 2. Wir haben kein Brot mehr. Wir müssen _____. 3. Wir sprechen zu Hause nicht viel. Wir _____ meistens _____. 4. Hier dürfen Sie nicht rauchen. _____ Sie bitte _____. 5. Kannst du bitte ein Foto _____? Hier ist die Kamera!

5. Sagen Sie es anders: *17:30 = пол шестого*

17.30:
15.35:
19:50:
8.45:
3.15:

6. Ergänzen Sie: *welche, welchen, keiner, eins, keine*

1. Ich brauche noch Zitronen! Haben wir noch _____? Nein, wir haben _____ mehr da.
2. Ich möchte noch Tee! Haben wir noch _____? Nein, es ist _____ mehr da.
3. Ich suche ein Café! Wo gibt es hier _____?

7. Ergänzen Sie *in, an, auf + Artikel*

1. Hier siehst du Maria _____ mein___ Zimmer. 2. Sie steht _____ Fenster. 3. Hier ist sie _____ _____ alten Wohnung. 4. Hier steht sie _____ _____ Dach. 5. Hier siehst du Maria _____ _____ Balkon.

8. Schteiben Sie einen kurzen Brief und erzählen sie über ihre tägliche Routine.

8.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

8.1. Основная литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Themen neu 1 [Текст] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache / von H. Aufderstraße [u. a.]. - Kursbuch. - Ismaning : Max Hueber Verlag, cop. 1992.
2	Themen neu 1 [Текст] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache / von H. Bock [u. a.] ; bearbeitet von I. Timtschenko, V. Timtschenko. - Рабочая тетрадь. - Ismaning : Max Hueber Verlag, cop. 1998

8.2. Дополнительная литература.

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Овчинникова А.В. Учим немецкую грамматику [Текст] : грамматический справочник к сборнику "Новые 500 упражнений на грамматику немецкого языка" / А. В. Овчинникова. - М. : Лист-Нью, 2002.
2	Кравченко А.П. Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013.
3	Васильева М.М. Краткий грамматический справочник немецкого языка [Текст] / М. М. Васильева. - 2-е изд., испр. - М. : [б. и.], 1973.
4	Блаттнер К. Карманный словарь русского и немецкого языков [Текст] : в 2 ч. / К. Блаттнер. - Берлин ; Мюнхен ; Вена ; Цюрих ; Нью-Йорк : Изд. Лангеншайдт, 1991.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1	https://www.hueber.de/themen-aktuell/
2	https://www.hueber.de/deutsch-lernen/
3	http://www.deutschakademie.de/online-deutschkurs/
4	http://www.dw.de/deutsch-lernen/deutschkurse/s-2068
5	https://www.goethe.de/de/spr/ueb.html

10. Перечень образовательных технологий, используемых при реализации дисциплины

При реализации дисциплины преподаватель с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности (служения) выпускников и потребностей работодателей использует образовательные технологии обеспечивающие развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств: интерактивные лекции, интерактивные занятия семинарского типа, групповые дискуссии, тренинги, анализ ситуация и имитационных моделей и т.д.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельную работу над дисциплиной следует начинать с изучения программы, которая содержит основные требования к знаниям, умениям и навыкам обучаемых. Методика самостоятельной работы предварительно разъясняется преподавателем и в последующем может уточняться с учетом индивидуальных особенностей студентов. В ходе первого установочного занятия преподаватель иностранного языка знакомит с подготовительным этапом обучения.

Подготовительный этап

1) Необходимо убедиться в наличии методических указаний и программ по предмету и ясного понимания требований, предъявляемых программой учебной дисциплины. При необходимости надлежит получить на кафедре необходимые указания и консультации, контрольные вопросы для изучения дисциплины.

2) Необходимо создать (рационально и эмоционально) максимально высокий уровень мотивации к последовательному и планомерному изучению дисциплины.

3) Необходимо изучить список рекомендованной основной и дополнительной литературы и убедиться в её наличии в личной собственности или в библиотеке в бумажном или электронном виде.

4) Необходимо иметь «под рукой» специальные и универсальные словари и энциклопедии, для того, чтобы постоянно уточнять значения иностранных слов, а также используемых терминов и понятий на русском языке. Пользование словарями и справочниками следует сделать привычкой. Общеизвестно, что неудовлетворительное усвоение предмета зачастую коренится в неточном, смутном или неправильном понимании и употреблении понятийного аппарата учебной дисциплины.

5) Тщательно спланировать время, отводимое на самостоятельную работу, представить этот план в наглядной форме и в дальнейшем его придерживаться. Пренебрежение этим пунктом приводит к переутомлению и резкому снижению качества усвоения учебного материала.

Основной этап
В образовательном процессе используются практические занятия по коммуникативной методике, с целью одновременного развития навыков чтения, восприятия на слух, письма и разговора на немецком языке.

Для лучшего освоения учебного материала раздаются дополнительно копии из следующей книги и используется соответствующий аудио-материал:

Thomas Silvin, Franz in München, (Hueber Lesenovellas), Max-Hueber-Verlag Ismaning, 2007.

12.Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1	аудитория для проведения практических занятий
2	учебная мебель
3	компьютер для воспроизведения аудиоматериалов и видео
4	доска
5	карта Германии

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.